



EXPOSITION DANS LE LIMBOURG

La Grande Guerre en 44 casques en béton

Le champ de casques bien rangés constitue le point de mire de l'exposition « Kleine Verhalen in een Grote Oorlog » (Petites histoires dans une Grande Guerre). Les 44 casques de fer allemands, reproduits en béton, forment un patron à travers lequel le visiteur peut se balader à sa guise. La fabrication de ces casques a nécessité beaucoup de recherche technique préalable. En 2014, le projet a d'ailleurs été nommé dans la catégorie Small Scale Precast des FEBE Elements.

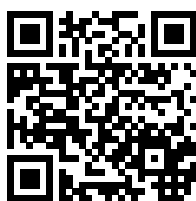
2014 fut l'année des commémorations du centenaire de la Grande Guerre, mais ce n'est pas pour autant qu'en 2015 toute l'attention sur ce fait historique des plus marquants est retombée. La province du Limbourg a mis sur pieds cette remarquable exposition pour revenir sur l'histoire de la région durant la première guerre mondiale. Les 44 casques allemands, autant qu'il y a de communes au Limbourg, racontent chacun leur propre histoire, une par

TENTOONSTELLING IN LIMBURG

De Groote Oorlog in 44 betonnen helmen

Het strak opgestelde helmenveld is dé blikvanger van de tentoonstelling 'Kleine verhalen in een Groote Oorlog'. 44 Duitse Stahlhelmen, gemaakt uit beton, vormen samen een patroon waar de bezoeker doorheen kan wandelen. Aan de technische haalbaarheid van de helmen ging heel wat studies vooraf. Het project werd dan ook genomineerd in Small Scale projects van de FEBE Elements Awards.

De herdenking aan de Groote Oorlog was in 2014 overal aan de gang, maar ook in 2015 gaat nog aandacht naar de historische gebeurtenis. Om met een Limburgse bril te kunnen terugblikken op de Eerste Wereldoorlog liet de provincie Limburg een opmerkelijke expo uitwerken. 44 Duitse Stahlhelmen, evenveel als er gemeenten zijn in de provincie, vertelden elk een eigen verhaal, één per gemeente. Die is via een QR-code op de helm te lezen.



commune. Via un QR-code, qui se trouve sur le casque, le visiteur peut lire l'histoire de chaque commune.

La taille des 44 casques, qui symbolisent l'occupation du Limbourg par l'armée allemande, est impressionnante: une envergure d'1,5 mètre, 1 mètre de haut pour 2 tonnes!

L'architecte Bart Lens, concepteur des casques: «Ces casques symbolisent les longues et douloureuses années de

Groot zijn ook de betonnen Duitse Stahlhelmen die de bezetting in 44 Limburgse gemeenten symboliseren. Met een diameter van 1,5 meter en 1 meter hoogte wegen ze 2 ton elk.

Architect Bart Lens, ontwerper van de helmen: "Deze helmen zijn een symbool voor de pijnlijke, jarenlange Duitse bezetting. Ze verwijzen naar de stalen helmen van Duitse soldaten die bij ons binnenvielen. Een aantal passanten

l'occupation allemande. Ils font référence aux casques en acier portés par les soldats allemands lors de l'invasion de la Belgique. Certains passants ont été choqués, mais nous voulions montrer cette menace».

Ebema, le fabricant: «Pour ce projet nous avons dû repousser nos limites techniques. En raison de la taille des casques, tout devait se dérouler rapidement et efficacement. Dans le domaine de la mise en forme, la réalisation des moules dans lesquels les casques ont été fabriqués a également été un défi»

Pour la fabrication des moules, Ebema s'est fait aider par Nedcam, une société

reageerde geschokt, maar wij willen enkel de dreiging laten zien."

Fabrikant EBEMA: "Voor dit project hebben we technisch gezien onze grenzen moeten verleggen. Omwille van de omvang moest het allemaal snel en efficiënt gebeuren. Ook op gebied van vormenbouw was deze helm een uitdaging."

Voor de mal liet EBEMA zich bijstaan door Nedcam, een bedrijf dat complexe 3D-gekromde mallen maakt op basis van technieken uit de Jachtbouw en Composietenindustrie. Eerst werd een positieve moedermal uit polystyreen gemaakt. Die werd afgewerkt met een glanzende, harde coating. Op basis hiervan maakte EBEMA de uiteindelijke mal, door eerst een afwerkingslaag aan te brengen en die vervolgens met een

spécialisée dans la fabrication de moules courbes 3D complexes basés sur des techniques de la construction navale et de l'industrie des composites. Un moule-mère positif en polystyrène, fini avec un revêtement dur, a d'abord été créé. Sur base de ce moule, Ebema a réalisé le moule définitif, en appliquant d'abord une couche de finition, qui a ensuite été encapsulée par une couche de 1,5 cm de polystyrène épais. Cet ensemble a été intégré dans un moule en acier renforcé et bétonné, et pour fournir le béton a été coulé dans ce moule.

Un éclairage LED's, alimenté par une batterie via des panneaux solaires, est

1,5 cm dikke polyesterlaag te omhullen. Dit geheel werd dan in een stalen mal ingebouwd, versterkt en ingebetonneerd. Daarin werd de vorm gegoten.

Onder de voorkant is er een led-verlichting, gevoed door een batterij op zonnepaneeltjes. Zo worden de helmen 's nachts verlicht. De zonnepanelen met batterij, de led-verlichting en QR-code werden in het beton gegoten.

Naast de helmen bestaat de eigentijdse tentoonstelling uit een grote blackbox, een zwarte doos die tot een cinema is omgebouwd. Je kan er doorlopend kijken naar een Limburgse film waar bekende acteurs "Kleine verhalen uit een Grote Oorlog" brengen. De film is op waargebeurde feiten gebaseerd en bevat uniek archiefmateriaal.

Begin juni 2015 worden de helmen, die in elke gemeente op verschillende

wijze zullen versierd of geschilderd zijn, opnieuw verzameld. Ze krijgen dan een definitieve rustplaats in de provincie Limburg. Gedeputeerde van Cultuur van de provincie Limburg Igor Philtjens: "Ik droom van een plek waar genoeg ruimte is om er banken neer te zetten, om van die plaats een echte plek van bezinning te maken voor alle Limburgers. De helmen worden op die manier een blijvend aandenken aan de vredesboodschap die de provincie wil uitdragen." ●



Praktisch

De helmen waren tot 20 februari te bezichtigen op het Kolonel Dusartplein in Hasselt. Tussendoor verblijven de helmen individueel in de Limburgse gemeentes. Van 8 mei tot 7 juni kan u ze in Bokrijk bekijken. Daarna krijgen ze hun definitieve bestemming www.limburg1914-1918.be



Pratique

Les casques étaient exposés jusqu'au 20 Février sur la place Colonel Dusart à Hasselt. Entre temps les casques resteront individuellement dans les 44 communes limbourgeoises. Du 8 mai au 7 Juin, vous pourrez les voir à Bokrijk et à Leopoldsburg. Enfin, ils prendront le chemin de leur destination finale. www.limburg1914-1918.be

installé sous la face avant du casque, ce qui permet d'éclairer les casques la nuit. L'éclairage LEDs, la batterie et les panneaux solaires ont été coulés dans le béton.

L'exposition comporte également une blackbox, une grande boîte noire transformée en cinéma. Un film dans lequel trois acteurs limbourgeois de renom

racontent des petites histoires de la Grande Guerre (kleine verhalen uit een Groot Oorlog) y est diffusé en continu. Le film est basé sur des faits réels et contient des documents d'archives uniques.

Début juin 2015, les casques qui auront été décorés différemment par chacune des communes, seront à nouveau

rassemblés. Ils rejoindront alors leur lieu de repos final dans la province du Limbourg. Igor Philtjens, député de la culture de la province de Limbourg: « Je rêve d'un endroit où il y aurait assez d'espace pour y mettre des bancs, pour en faire un véritable endroit de réflexion. De cette manière les casques seront un souvenir éternel du message de paix dont est porteur la province ». ●